



## Richiesta di apertura di un conto di risparmio

Signora  Signor

I moduli incompleti non possono essere elaborati

### Richiedente

Cognome, Nome

### Indirizzo

### NPA, Località

### Stato di domicilio

### Residenza fiscale (Stato/i)

Devono essere indicati tutti gli Stati in cui il sottoscritto richiedente è assoggettato a imposte.

### Data di nascita

### Paese di nascita

### Luogo d'origine

### Cittadinanza/e

Devono essere indicate tutte le cittadinanze

### Ufficio / Unità amministrativa

### Funzione

### Rapporto di lavoro

Indicare se di durata indeterminata o da ... a ...

### Telefono privato

### Cellulare privato

### Telefono ufficio

### E-mail privata

Lingua per la corrispondenza: D  F  I

### Accertamento dell'avente economicamente diritto (condizioni generali, n. 3.2)

Giusta il numero 3.2 delle condizioni generali per la CRPF, il sottoscritto richiedente deve informare mediante il modulo A (da allegare obbligatoriamente) chi è l'avente economicamente diritto agli averi che intende investire.

### Osservanza della legislazione tributaria (condizioni generali, n. 16 lett. a)

Con la sua firma, il sottoscritto richiedente conferma di aver dichiarato correttamente e di dichiarare correttamente anche in futuro alle autorità fiscali i valori patrimoniali che intende investire presso la CRPF.

## Dichiarazione circa lo stato fiscale USA

La CRPF è tenuta a rispettare gli obblighi di diligenza e dunque per l'apertura di un nuovo conto necessita obbligatoriamente di informazioni sullo stato fiscale USA. Le domande qui sotto corrispondono a un questionario standard di dichiarazione dello stato fiscale USA per le persone fisiche.

**1 È cittadino statunitense?** Sì  No

Se ha più cittadinanze, contrassegnare la casella «Sì» se tra queste rientra quella statunitense.

**2 È nato negli USA (o in un territorio USA)?** Sì  No

Il termine territorio statunitense comprende, tra gli altri, il Commonwealth delle Isole Marianne Settentrionali, Guam, il Commonwealth di Porto Rico e le Isole Vergini americane.

**3 Ai fini delle imposte federali USA sul reddito è residente negli Stati Uniti poiché:** Sì  No

**3.1 titolare di una Green Card USA (a prescindere dalla data di scadenza)?**

**3.2 soddisfa i criteri del «substantial presence test»?**

Se nel corso dell'anno corrente è stato fisicamente presente negli USA per almeno 31 giorni e nel biennio immediatamente precedente per un periodo più lungo, può soddisfare i criteri del test. Ulteriori informazioni sul test si trovano in Internet, in particolare nella pubblicazione 519 («U.S. Tax Guide for Aliens»), edita dall'autorità fiscale statunitense (Internal Revenue Service, IRS).

**3.3 per qualsiasi altra ragione?** Sì  No

indicare il motivo: \_\_\_\_\_

### Con la mia firma confermo che

- non sono un soggetto statunitense ai fini delle imposte federali USA sul reddito
- sono un soggetto statunitense ai fini delle imposte federali USA sul reddito

### Cambiamenti di circostanze e dati personali

Per tutta la durata della relazione contrattuale con la CRPF il sottoscritto richiedente attesta che informerà spontaneamente entro 30 giorni la CRPF sui cambiamenti concernenti tutti i dati forniti nel modulo.

### Ordinanza del DFF concernente la CRPF e Condizioni generali, diritto di disdetta della CRPF

Con la sua firma il richiedente conferma di aver preso conoscenza dell'ordinanza del DFF concernente la CRPF (RS 611.015.3) e di accettare le condizioni generali per la Cassa di risparmio del personale federale (entrambe consultabili sul sito [www\(skb.admin.ch\)](http://www(skb.admin.ch))).

Il sottoscritto richiedente prende inoltre conoscenza che la CRPF può disdire in ogni momento la relazione bancaria in caso di eventuali violazioni degli obblighi da parte del titolare del conto.

### Conferma delle informazioni

Il sottoscritto richiedente conferma con la presente di aver preso conoscenza del contenuto del modulo. Conferma inoltre l'osservanza della legislazione tributaria e la correttezza dei dati relativi allo stato fiscale USA e di aver compilato il modulo in maniera esatta e completa.

Il richiedente prende atto del fatto che la sua firma **a mano** servirà da riferimento per future transazioni commerciali con la CRPF.

Luogo, data

Firma del richiedente

La firma deve essere apposta all'interno della casella

## Attestazione da parte dell'unità amministrativa (Servizio del personale)

Ufficio /  
Unità amministrativa

Dipartimento

Rappresentante  
dell'unità amministrativa

Cognome, nome

Funzione

Indirizzo /  
NPA, Località

Telefono ufficio

E-mail ufficio

### Il sottoscritto (in rappresentanza dell'unità amministrativa) conferma che:

- il richiedente è autorizzato alla relazione di conto con la CRPF in virtù dell'articolo 72a dell'ordinanza sulle finanze della Confederazione (RS 611.01) e dell'articolo 3 o 4 dell'ordinanza del DFF concernente la CRPF (RS 611.015.3);
- in particolare le informazioni di cui alla pagina 1 del modulo di richiesta concernenti l'Ufficio / l'unità amministrativa, la funzione e il rapporto d'impiego sono corrette;
- la firma a pagina 2 del modulo di richiesta è stata apposta personalmente dal richiedente;
- in caso di trasmissione per via elettronica: il firmatario era in possesso del modulo di richiesta in originale.

Luogo, data

Timbro e firma o firma elettronica

## Allegato 1 all'apertura del conto

foglio separato

### Identificazione da parte dell'unità amministrativa secondo la legge sul riciclaggio di denaro

Il datore di lavoro ovvero i suoi Servizi del personale identificano il collaboratore secondo l'articolo 3 della legge sul riciclaggio di denaro (RS 955.0) tramite un contatto personale su mandato della CRPF e ne danno conferma sulla copia del documento d'identità che deve essere obbligatoriamente allegata al modulo di richiesta.

La copia del documento d'identità deve contenere le seguenti caratteristiche:

- Annotazione «originale vistato da»
- Data dell'attestazione
- Cognome e nome in stampatello della persona che attesta
- Timbro del servizio – se disponibile
- Firma o firma elettronica\* della persona che attesta

#### Modello

#### Originale vistato da

Cognome,  
nome

Example, Jean

Funzione

Sost. capo personale

Data

Firma o firma elettronica\*

Barne, 12.03.15

J. Example  
Amministrazione  
federale XY

La copia del documento d'identità così certificata deve inoltre sempre essere inviata completa (recto verso) e a colori.

È considerato documento d'identità:

- passaporto valido
- carta d'identità valida
- licenza di condurre valida
- un altro documento d'identità provvisto di una fotografia e rilasciato da un'autorità svizzera o straniera.

→ La carta di legittimazione del personale federale è un documento d'identità interno e quindi non può essere usato ai fini dell'identificazione conformemente alla legge sul riciclaggio di denaro.

\*Certificato di classe B o firma elettronica avanzata secondo l'articolo 2 lettera b FiEle (RS 943.03)





## Allegato 2 all'apertura del conto

### Modulo A Accertamento dell'avente economicamente diritto

#### Titolare del conto

IBAN (nuovo) apertura di un nuovo conto di risparmio

Cognome, Nome \_\_\_\_\_

Indirizzo \_\_\_\_\_

NPA, Località \_\_\_\_\_

Data di nascita \_\_\_\_\_

Cittadinanza/e \_\_\_\_\_  
Devono essere indicate tutte le cittadinanze

Attività professionale \_\_\_\_\_

**Il titolare del conto dichiara che** (contrassegnare ciò che fa al caso),

- esso stesso** è l'avente economicamente diritto dei valori patrimoniali  
 la seguente persona è (anche) l'avente economicamente diritto dei valori patrimoniali  
(non vale quale procura):

Cognome, Nome \_\_\_\_\_

Indirizzo \_\_\_\_\_

NPA, Località \_\_\_\_\_

Data di nascita \_\_\_\_\_

Cittadinanza/e \_\_\_\_\_  
Devono essere indicate tutte le cittadinanze

Attività professionale \_\_\_\_\_

Relazione con il titolare  
del conto \_\_\_\_\_

**Il titolare del conto si impegna a comunicare spontaneamente e immediatamente alla CRPF qualsiasi cambiamento.**

Luogo, data \_\_\_\_\_ Firma del titolare del conto \_\_\_\_\_

**La compilazione intenzionalmente falsa del presente modulo è punibile** (articolo 251 Codice penale svizzero [Falsità in documenti]; pena detentiva sino a cinque anni o pena pecuniaria).

# Spiegazioni concernenti il Modulo A

---

## Principi

Secondo il numero 3.2 delle Condizioni generali (CG) della Cassa di risparmio del personale federale (CRPF) il titolare del conto può investire sul conto della CRPF, oltre ai propri averi, anche gli averi del coniuge, del partner registrato o del convivente che, secondo le disposizioni di PUBLICA, potrebbe far valere il diritto a una rendita per conviventi nonché dei figli minorenni.

In virtù della legge sul riciclaggio di denaro il titolare del conto è ad ogni modo tenuto a informare la CRPF se gli averi investiti sono unicamente di sua proprietà e se gli averi degli aenti economicamente diritto sono stati investiti sul conto conformemente al paragrafo di cui sopra (accertamento dell'aente economicamente diritto).

Con la compilazione e la spedizione del modulo A alla CRPF il titolare del conto soddisfa questo obbligo. Nel caso in cui in prosieguo di tempo subentrassero modifiche in relazione all'aente economicamente diritto, queste ultime dovranno essere comunicate immediatamente compilando e inviando un nuovo modulo A.

## Istruzioni per la compilazione

Introdurre in modo completo e corretto i dati personali sotto la voce «Titolare del conto».

Contrassegnare solo la prima casella se sul conto della CRPF sono stati investiti unicamente gli averi del titolare del conto.

Se gli averi investiti sono in parte o interamente di proprietà di un altro aente economicamente diritto secondo il numero 3.2 delle Condizioni generali, contrassegnare la seconda casella e compilare la parte concernente questa persona. Nel caso in cui esistessero altri aenti economicamente diritto, compilare un modulo per ogni terza persona.

Il modulo deve essere firmato dal titolare del conto e spedito alla CRPF.

## Informazioni importanti

Il modulo A non è una procura. I dati indicati non influiscono in nessun modo sul diritto di disporre del conto.